

INHALT

*Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung?
Postkoloniale Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische
Literatur über den erzwungenen Bevölkerungstransfer
der Jahre 1944 bis 1950*

Dirk Uffelmann: Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung? Postkoloniale
Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische Literatur über den
erzwungenen Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950 – Vorwort des
Gastherausgebers / Relocation, Expulsion, Recovery? Postcolonial Perspectives
on German, Polish, and Czech Literature about the Forced Population Transfer
of the Years 1944-1950: Guest Editor’s Preface 5

I. Historische und methodische Hinführung

Thomas Wünsch: „Emigranten und Kolonisten“ und „Drang nach Osten“:
Bilder von den Deutschen und die Ideologie der Vertreibung im tschechischen
Diskurs 1918-1944 / “Emigrants and Colonists” and “Thrust toward the East”:
Images of Germans and the Ideology of Expulsion in the Czech Discourse
of 1918-1944 19

Dirk Uffelmann: Der deutsch-polnische Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis
1950 als Gegenstand transnationaler Literaturwissenschaft. Desiderate einer
postkolonialen Heuristik / The German-Polish Population Transfer of the Years
1944-1950 as an Object of Transnational Literary Studies: Postulates of a
Postcolonial Heuristics 39

II. Komparative Perspektiven

Stefan Chwin: Die Bewertung des erzwungenen Bevölkerungstrfers
1939-1950 – eine Herausforderung für die Literatur / Evaluating the
Forced Population Transfer of 1939-1950—a Challenge for Literature 57

Jürgen Joachimsthaler: Bevölkerungstransfer als Bedeutungstransfer.
Zur Rolle der Literatur bei der Gestaltung ostmitteleuropäischer
Lebenswirklichkeit(en) seit 1945 / Transfer of Population as Transfer of
Meaning: On the Role of Literature in the Making of East-Central
European Everyday Realities since 1945 89

III. Lokale Perspektiven

- Peter Oliver Loew: Danzig oder Das verlorene Paradies. Vom Herauserzählen und vom Hineinerzählen / Danzig or Paradise Lost: On Recounting In and Recounting Out 109
- Mieczysław Dąbrowski: Danziger / Gdańsker Literatur postkolonial? Ethnien in der großen Geschichte / Gdańsk Literature Postcolonially? Ethnic Groups in the Big History 123

IV. (Post-)Sozialistische Perspektiven

- Gertraude Zand: Erst der „Aufmarsch“, dann die „Schlacht“. Das Bild der Deutschen und die Kolonialisierung des Sudetenlandes nach der Vertreibung in Václav Řezáčs Roman *Bitva* / First the “Arrival,” then the “Battle”: The Image of Germans and the Colonization of the Sudetenland after the Expulsion in Václav Řezáč’s Novel *The Battle* 143
- Elke Mehnert: „Einmal Oberschlesier – immer Oberschlesier“ / “Upper Silesian Once—Upper Silesian Forever” 151
- Dariusz Skórczewski: „Pan Samochodzik und das verfluchte Dreieck“, oder Die Trias Polen – Deutsche – Russen in polnischer Jugendliteratur als Artikulationsfeld eines (post-)kolonialen Traumas / “Pan Samochodzik” and the Damned Triangle, or The Triad of Poles, Germans, and Russians in Polish Teen Fiction as an Arena for Articulating a (Post-)Colonial Trauma 163

V. (Post-)Nationalistische Perspektiven

- Natalia Lemann: „Die königliche Oder-Neiße-Linie“ – literarische Strategien des „Writing the Nation“. Wie der Piasten-Roman die polnische Vergangenheit der Wiedergewonnenen Gebiete konstruiert (vom Zweiten Weltkrieg bis 1989) / “The Royal Oder-Neisse Line”—Literary Strategies of “Writing the Nation”: How the Piast Novel Constructs a Polish Past of the Recovered Territories (from the Second World War until 1989) 187
- Alois Woldan: Die Last der Erinnerung – Stanisław Srokowski’s *Repatrianci* / The Burden of Memory: Stanisław Srokowski’s *The Displaced* 211
- Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter / List of Contributors* 224
- Einrichtungsrichtlinien für die Zeitschrift GERMANOSLAVICA* 225